

CORSA 420 CORSA 450

IT - EN - DE - FR - ES - PL - RU

MASCAR 



ROTOPRESSE A CAMERA FISSA

FIXED CHAMBER ROUND BALERS - FESTKAMMERPRESSEN
PRESSES A CHAMBRE FIXE - ROTOEMPACADORAS DE CAMARA FIJA
PRASY BELUJĄCA STAŁOKOMOROWA - ПРЕСС-ПОДБОРЩИКИ,
СТАЦИОНАРНАЯ КАМЕРА





Affidabilità, semplicità e bassi costi di gestione

Mascar Corsa 420-450 è una rotopressa con camera fissa a barrette, pensata per essere utilizzata con trattori di potenza ridotta. L'estrema semplicità e qualità costruttiva, frutto di un'evoluzione costante di un progetto pensato per il mercato globale, rendono questa macchina robusta ed affidabile. Il risultato è una rotopressa dalla manutenzione ridotta, dall'elevata versatilità di utilizzo e dai bassi costi di gestione. Le dimensioni compatte e il peso contenuto consentono a Corsa 420-450 di lavorare in spazi ridotti e su terreni in pendenza.

Reliability, simplicity and low cost of ownership

Corsa 420-450 made by Mascar is a fixed chamber round baler with bars, designed for work with low power tractors. Extreme simplicity and constructive quality are the consequence of a constant evolution of a project designed for the global market. These features make this machine robust and reliable. As result we have a baler with reduced maintenance, high usage versatility and low running costs. Compact dimensions and low weight allow Corsa 420-450 to work in reduced spaces and sloping grounds.

Zuverlässigkeit, Einfachheit und niedrige Verwaltungskosten

Die Mascar Corsa 420-450 ist eine Rundballenpresse mit Stabfestkammer, die für Traktoren mit geringer Leistung gedacht ist. Die extreme Einfachheit und Qualität, das Ergebnis einer ständigen Weiterentwicklung eines für den Weltmarkt konzipierten Produkts, machen diese Maschine stark und zuverlässig. Das Resultat ist eine Rundballenpresse mit geringer Wartung, hoher Einsatzvielfalt, geringem Wartungsaufwand und geringem Leitungsbedarf. Kompakte Abmessungen und geringes Gewicht ermöglichen den Einsatz der Corsa 420-450 in kleinen strukturierten Gebieten und bergigen Gelände.

Fiabilité, simplicité et coûts bas de gestion

La presse Corsa 420-450 est à chambre fixe par système de pressage à barrette, pensé pour être utilisée avec tracteurs à basse puissance. Corsa 420-450 de Mascar est extrêmement polyvalente et encore plus efficace, grâce aux nouvelles solutions techniques permettant de réduire les coûts de gestion et de manutention. L'extrême simplicité et la qualité de construction rendent cette presse à chambre fixe robuste et extrêmement fiable, la taille compacte et le poids léger lui permettent de travailler sur des espaces restreints et en pente.

Fiabilidad, simplicidad y bajos coste de gestion

La Mascar Corsa 420-450 es una rotoempacadora con camara fija a barras, pensada para ser utilizada con tractores de potencia reducida. La extrema simplicidad y calidad constructiva, resultado de una evolución constante de un proyecto pensado para el mercado global, hacen esta máquina robusta y fiable. El resultado es una rotoempacadora con un mantenimineto reducido, una elevada versatilidad de utilización y de los bajos costes de gestión. Las dimensiones compactas y el peso contenido permiten a la Corsa 420-450 de trabajar en espacios reducidos y terrenos en pendiente.

Niezawodność, prostota i niskie koszty posiadania

Mascar Corsa 420-450 to prasa belująca stałokomorowa z układem prasującym z prętami przeznaczona do współpracy z ciągnikami o niewielkiej mocy silnika. Wyjątkowa prostota oraz doskonała konstrukcja, stanowią efekt ciągłej ewolucji modelu zaprojektowanego z myślą o rynku globalnym. Jest to maszyna solidna i niezawodna. W efekcie mamy prasę o minimalnych wymaganiach jeśli chodzi o utrzymanie, charakteryzującą się wielką wszechstronnością użytkową i niskimi kosztami eksploatacyjnymi. Dzięki kompaktowym wymiarom i niewielkiej wadze Corsa 420-450 nadaje się do pracy na ograniczonych przestrzeniach i terenach pochyłych.

Надежность, простота и низкие эксплуатационные расходы

Mascar Corsa 420-450 - это пресс-подборщик с фиксированной планчатой камерой, который предназначен для работы с тракторами не большой мощности. Данный проект в постоянной эволюции и продуман для глобального рынка; совмещает в себе простоту и качество конструкции, что делают машину надежной и крепкой. Получаемый результат - это пресс-подборщик с минимальным обслуживанием и низкими эксплуатационными расходами, но одновременно с широким спектром универсальности в использовании. Компактные габариты и вес позволяют Corsa 420-450 работать на маленьких участках и наклонных поверхностях.

CARATTERISTICHE STANDARD

STANDARD FEATURES - STANDARDFUNKTIONEN

CARACTERISTIQUES STANDARD - CARACTÉRISTICAS ESTÁNDAR

CECHY STANDARDOWE - СТАНДАРТНЫЕ ФУНКЦИИ



Ganci chiusura/apertura portellone
Opening/closing rear door hooks
Haken Schließung/Öffnung der Heckklappe
Crochets fermeture/ouverture porte dernière
Ganchos de cierre/apertura puerta trasera
Haki zamykające tylnej klapy
Механические крюки для закрытия задней дверцы

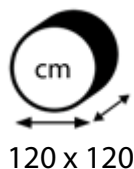


Scaletta
Ladder
Treppehen
Échelle
Escalera
Drabinka
Лесенка



Impianto luci
Lights installation
Beleuchtung
Installation feux
Instalacion luces
System oświetleniowy
Система освещения

CORSA 420





Assale ruote regolabile
Adjustable wheels axle
Einstellbare Rad Achse
Axe de roues réglable
Eje ruedas reglable
Regulowana oś kół
Регулируемая ось колеса

Ruote da 10/75-15 e 11.5/80-15
10/75-15 and 11.5/80-15 wheels
Reifen 10/75-15 und 11.5/80-15
Roues de 10/75-15 et 11.5/80-15
Ruedas de 10/75-15 y 11.5/80-15
Koła 10/75-15 i 11.5/80-15
10/75-15 и 11.5/80-15 колеса

CORSA 450



120 x 150

RACCOLTA E ALIMENTAZIONE

PICK UP AND FEED - PICK UP UND TRANSPORT

RECOLTE ET ALIMENTATION - RECOGIDA Y ALIMENTACIÓN

PODBIERACZ I ZESPÓŁ PODAJĄCY - ПОДБОРЩИК И ПОДАЧА



Convogliamento delicato

Il pickup ad azionamento idraulico è disponibile nelle misure 170 cm e 200 cm per la versione L. Garantisce ottime prestazioni di raccolta ed un convogliamento delicato del prodotto in camera grazie all'infaldatore alternativo.

Delicate product conveying

The pickup with hydraulic actioning is available in sizes 170 cm and 200 cm for version L. Provides excellent collecting performance and delicate product conveying in the chamber by the alternative feeder.

Zart Vermitteln

Der hydraulische Pickup ist in den Größen 170 cm und 200 cm für die L Version erhältlich. Er gewährleistet eine optimale Ernte und einen guten Fluss des Erntegutes in die Kammer, mit Hilfe einer alternativen Schneideinrichtung.

Acheminement délicat

Le pickup manoeuvré hydrauliquement est disponible en version 170 cm et 200 cm pour ce qui concerne la version L. Garantissant une excellente prestation de recolte et un acheminement du produit délicat par l'emballeur alternatif.

Recogida delicada

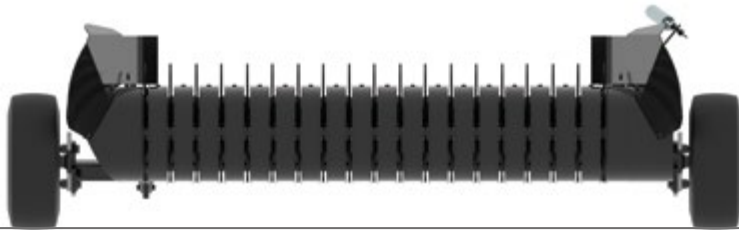
El pickup a accionamiento hidráulico está disponible en las medidas 170 cm e 200 cm para la versión L. Garantiza óptimas prestaciones de recogida y un trasvase delicado del producto en la cámara gracias a el enfardador alternativo.

Delikatny transport produktu

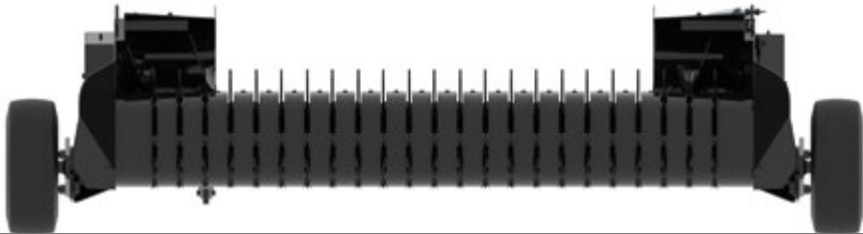
Podbieracz hydrauliczny jest dostępny w dwóch rozmiarach: 170 cm i 200 cm w wersji L. Zapewnia on doskonałą wydajność zbioru materiału oraz jego delikatne podawanie do komory prasowania przy pomocy obrotowego podajnika grzebieniowego.

Легкая транспортировка продукта

Гидравлический подборщик доступен в размерах 170 см и 200 см для версии L. Обеспечивает отличную производительность при сборе и нежную транспортировку продукта в камеру с помощью альтернативного подающего ротора.



Pickup 170 cm



Pickup 200 cm

Infaldatore alternativo
Alternative feeder
Alternative Schneideinrichtung
Ameneur alternatif
Alimentador alternativo
Obrotowy podajnik grzebieniowy
Альтернативный ротор



Ruotini pickup in gomma
Pickup rubber wheels
Pickup mit Gummiräder
Roues pickup en caoutchouc
Ruedas del pickup de goma
Koła podbieracza w gumowe
Резиновые колеса подборщика



Ruotini del pickup removibili a regolazione rapida
Removable pickup wheels with quick regulation
Schnell einstellbare Abnehmbare Pickup Räder
Roues du pickup amovibles à réglage rapide
Ruedas del pickup desmontable a regulación rápida
Demontowalne koła podbieracza z szybką regulacją
Съемные колеса подборщика с быстрым регулированием



Ruotini del pickup in ferro
Pickup iron wheels
Eisen-Räder des Pickup
Roues pickup en fer
Ruedas del pickup en hierro
Metalowe koła podbieracza
Железные колеса подборщика



CAMERA DI PRESSATURA

PRESS CHAMBER - PRESSEN KAMMER
CHAMBRE DE PRESSAGE - CÁMARA DE PRENSADO
KOMORA PRASOWANIA - КАМЕРА ПРЕССОВАНИЯ



SISTEMI DI LEGATURA

BINDING SYSTEMS - BINDUNGEN - SYSTEMES DE LIAGES
SISTEMAS DE ATADO - UKŁAD OBWIĄZYWANIA - СИСТЕМЫ ОБВЯЗКИ

Avvolgimento ottimale

Con il legatore a doppio spago è possibile regolare il numero di avvolgimenti e i margini laterali. Il legatore a rete è facile da raggiungere ed è previsto l'alloggio per la bobina di scorta.

Optimal binding

With the double twine binder you can adjust the number of bindings and side margins. The net binder is easy to reach and there is space for a spare reel.

Optimale Wicklung

Mit der doppel Garnbindung ist es möglich die Anzahl der Wicklungen und Seitenränder einstellen. Die Netzbindung ist leicht zu bedienen und bietet Platz für die Ersatzspule.

Enroulement optimal

Avec le liage à double ficelle, il est possible de régler le nombre d'enroulement ainsi la marge latérale. Le liage à filet est simple à atteindre et la place pour la bobine supplémentaire a facile accès.

Enrollamiento óptimo

Con el atador a doble hilo es posible regular el número de enrollamientos y los márgenes laterales. El atador a malla es fácil de añadir y está previsto el alojamiento de la bobina de recambio.





Eccezionale grip sul prodotto

La camera di pressatura è chiusa per minimizzare le perdite di prodotto. Il robusto e collaudato sistema di trascinamento con catenarie e barrette garantisce un immediato innescò della rotazione e permette di ottenere balle ottimamente pressate sia che si tratti di insilato, paglia o fieno. La trasmissione risulta semplice ed efficiente: l'assorbimento di potenza e la manutenzione sono ridotti al minimo.

Exceptional grip on the product

The press chamber is closed to minimize product leakage. Tested strong drag system of chain and bars guarantees an instant graft of rotation and allows to achieve optimal pressed bales whether it is silk, straw or hay. Transmission is simple and efficient: power absorption and maintenance are minimized.

Außergewöhnlicher Griff am Erntegut

Der Pressraum ist geschlossen, um Futtermittelverluste zu minimieren. Die starken und geprüften Stabketten garantieren eine sofortige Drehung und ermöglichen optimal gepresste Ballen, sowohl mit Silage, als auch mit Stroh und Heu. Der Antrieb ist einfach und wirksam. Leistungsaufnahme und Wartung sind minimiert.

Grip exceptionnel sur le produit

La chambre de pressage est fermée, elle a été conçue afin de limiter les pertes de produits. Le système robuste à chaîne et barrette permet et assure la rotation du produit de façon immédiate, ceci permet de contrôler et d'obtenir un pressage de grande fiabilité et qualité qu'il s'agisse d'ensilage, de paille ou de foin. La transmission est simple et efficace, l'absorption de puissance et la maintenance sont réduites au minimum.

Agarre excepcional del producto

La cámara de prensado está cerrada para minimizar las pérdidas de producto. El robusto y probado sistema de arrastre con cadenas y barras garantiza un inmediato cebado de la rotación y permite obtener pacas óptimamente prensadas tanto si se trata de ensilado, paja o heno. La transmisión resulta simple y eficiente: la absorción de potencia y el mantenimiento se reducen al mínimo.

Wyjątkowa skuteczność prasowania materiału

Zastosowano zamkniętą komorę prasowania w celu ograniczenia strat materiału. Sprawdzone mocny układ prasowania na bazie łańcuchów i prętów gwarantuje natychmiastowy obrót materiału i pozwala na uzyskanie optymalnego równomiernego nacisku na prasowany materiał niezależnie od tego czy jest nim zielonka, słoma czy siano.

Исключительный захват продукта

Благодаря закрытой пресс-камере утечка продукции минимальная. Сильная и проверенная система транспортера цепей и планок гарантирует мгновенное вращения и позволяет достичь оптимального баланса давления при работе с любой продукцией (шелк, сено, солома). Передача проста и эффективна: поглощение энергии и техническое обслуживание сведены к минимуму.

Оптимальное вязание

Przy wiązaniu podwójnym sznurkiem istnieje możliwość regulacji liczby owinięć oraz wielkości odstępów od krawędzi beli. Przy wiązaniu siatką, system zapewnia łatwość wymiany rolki oraz miejsce na rolkę zapasową.

Оптимальная намотка

При обвязке двойным шпагатом вы можете отрегулировать количество обмоток и боковые поля. Увязчик в сеть легко доступен и имеет пространство для запасной бобины сети.



Regolazione della densità della balle
Bale density adjustment
Einstellen der Ballendichte
Réglage de la densité de balle
Regulación de la densidad de la paca
Regulacja gęstości beli
Регулировка плотности рулона



COMANDI DI LEGATURA

BINDING CONTROLS - BINDUNGSTEUERUNG - COMMANDES DE LIAGE MANDO DE ATADO - STEROWANIE WIĄZANIEM УПРАВЛЕНИЕ ОБВЯЗКОЙ

STANDARD



Unità di controllo M50
Control unit M50
Steuerung M50
Unité de contrôle M50
Unidad de control M50
Jednostka sterująca M50
Механическое управление M50

OPTIONAL



Unità di controllo M100
Control unit M100
Steuerung M100
Unité de contrôle M100
Unidad de control M100
Jednostka sterująca M100
Электро управление M100

OPTIONAL



Unità di controllo automatica M200
Automatic control unit M200
Automatische Steuerung M200
Unité de contrôle automatique M200
Unidad de control automática M200
Jednostka sterująca automatyczna M200
Автоматическое управление M200

Caratteristiche tecniche	Technical specifications	UM
Camera	Chamber	
Dimensioni balla	Bale dimension	cm
Numero barrette	Bars number	
P.D.F.	P.T.O.	RPM
Potenza minima richiesta	Power requirements	kW (hp)
Larghezza totale pickup	Total pickup width	cm
Asta portadenti/denti asta	Teeth-holder bars / teeth per each bar	
Regolazione densità balla	Bale density adjustment	
Legatura doppio spago e/o rete	Double twine and/or net binding	
Legatura automatica	Automatic binding	
Impianto elettrico luci	Lights installation	
Lubrificazione automatica catene	Automatic chains lubrication	
Lubrificazione automatica catenaria principale	Main chain automatic lubrication	
Ruote 10.0/75-15.3	10.0/75-15.3 wheels	
Ruote 11.5/80-15.3	11.5/80-15.3 wheels	
Ruote 15.0/55-17 - Ruote 19.0/45-17	15.0/55-17 - 19.0/45-17 wheels	
Infaldatore	Feeder	
Cardano	P.T.O. shaft	
Contatore rotoballe	Bales counter	
Alimentazione elettrica	Electric supply	
Distributore idraulico trattore	Hydraulic requirements	
Timone	Drawbar	
Dimensioni	Dimensions	
Larghezza	Width	cm
Altezza	Height	cm
Lunghezza	Length	cm
Peso a vuoto	Empty weight	kg

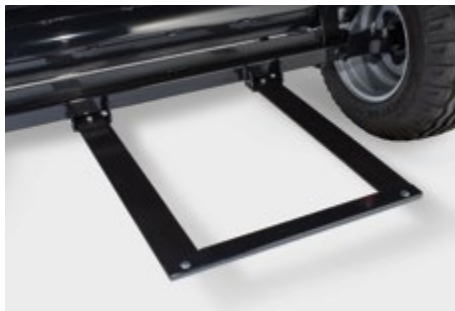
Tutti i dati riportati possono essere soggetti a variazioni, il costruttore si riserva il diritto di aggiornare il materiale di documentazione senza l'obbligo di avvertire il cliente delle modifiche apportate.

ACCESSORI

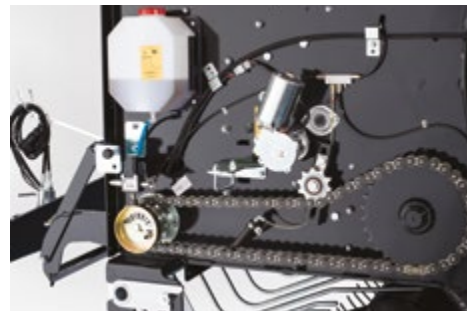
OPTIONAL - ZUBEHÖRE - ACCESSOIRES - ACCESORIOS WYPOSAŻENIE OPCJONALNE - ОПЦИИ



Ruote da 15/55-17 o da 19/45-17
15/55-17 or 19/45-17 wheels
15/55-17 oder 19/45-17 Räder
Roues de 15/55-17 ou de 19/45-17
Ruedas de 15/55-17 o de 19/45-17
Koła 15/55-17 lub od 19/45-17
Колеса 15/55-17 или от 19/45-17



Espulsore
Bale ejector
Ballenwerfer
Ejecteur
Expulsor
Wyrzucacz
Выталкиватель рулонов



Lubrificazione automatica catene
Automatic chains lubrication
Automatische Schmierung von Ketten
Lubrification automatique des chaines
Lubrificacion automatica cadenas
Automatyczne smarowanie łańcuchów
Автоматическая смазка цепей

CORSA 420		CORSA 420 L		CORSA 450		CORSA 450 L	
Fissa a barrette - Fixed with bars							
120 x 120				120 x 150			
34				41			
540				540			
30 (40)				37 (50)			
170		200		170		200	
4/19		4/23		4/19		4/23	
Meccanica a 3 posizioni - Mechanic with 3 levels							
Standard							
Optional							
Standard							
Optional							
Optional							
Standard		-		Standard		-	
Optional		Standard		Optional		Standard	
Optional		Optional		Optional		Optional	
Alternativo - Alternative							
Con limitatore a bullone - With shear bolt							
Meccanico - Mechanical							
12 V							
2xSE							
Regolabile - Adjustable							
217/244		231/244		217/244		231/244	
201				235			
359 - 384				396 - 406			
2020-2120		2070-2170		2200-2450		2250-2500	

All reported data could be changed, the manufacturer reserves the right to update the documentation without the obligation to inform the customers of the modification.

#mascarfarmmachinery
#enjoytheitalianstyle

Mascar S.p.A. - Via Roma, 82 - 36040 Grumolo delle Abbadesse (Vicenza) - Italy
Tel. +39 0444 380180 - Fax +39 0444 583831 - info@mascar.it

www.mascar.it

FOLLOW US ON

